

**Mediación,
Cultura y
Bienestar**

TOL TÉN

Una edición dedicada a explorar cómo el arte puede transformar espacios públicos destinados al cuidado de la salud, humanizando la experiencia hospitalaria, fortaleciendo el vínculo comunitario y promoviendo bienestar emocional.



PAOCC

Programa de Apoyo a Organizaciones Culturales Colaboradoras



Edición N° 7

TOL TÉN

Villarrica 2026.
esferasur.cl/revista-tolten-7-edicion

EDICIÓN

Brisa Morandi

ARTÍCULOS

Magdalena Avendaño

Isabel Salgado

Dante Jara

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Cindy Uson

FOTOGRAFÍA

Cristóbal Saavedra y Valeska Duten

ÍNDICE

04

EDITORIAL

06

RESUMEN DE
ACTIVIDADES
DEL AÑO

08

GALERÍA DE
IMÁGENES
ESFERA SUR
2025

10

MICRO-
CONCIERTOS
SALUD Y
BIENESTAR 2025

18

CONCURSO:
POEMAS
GANADORES

25

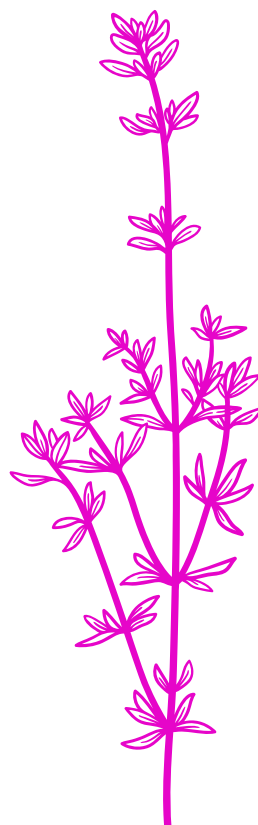
TRABAJO
COLABORATIVO
INSTITUCIONES

30

ELENCOS
ESTABLES

33

AGRADECIMIENTOS





Editorial

En 2025 Esfera Sur creció, más equipo, más colaboradores, más público, más actividades.

Particularmente, hubo una actividad que ocupa un lugar especial en mi corazón, que fue la premiación del concurso de poesía, diseñamos una típica once chilena abajo del manzano en el patio de la ex-oficina en Valentín Letelier 620, un lugar prestado con mucho cariño y que nos albergó durante 3 años.

Una mesa larga con pan con mantequilla, palta, queso, té y café. Una mesa que invita a comer y conversar, que ayuda a romper el hielo con desconocidos, que invita a conocernos desde la horizontalidad, desde lo cotidiano, una mesa que hace coincidir a personas que tienen intereses comunes pero podrían cruzarse en el kiosco de don Elías y no notarlos.

Por Brisa Morandi
Directora Ejecutiva
Fundación Esfera Sur



Conversamos largamente y me quedé pensando en la once. Hemos recibido artistas en la residencia Crisol Celeste, chilenos y extranjeros tienen algo en común: recuerdan y aman la once en Chile: “Vamos a tomar la once ¿y porque se llama once?”. Seguro que los mayores lo saben, pero haremos un resumen para los jóvenes. Cuando le pregunté a mi abuelo porque se llamaba once, me dijo que los viejos en los campos se iban a tomar A-G-U-A-R-D-I-E-N-T-E, un licor muy típico y muy fuerte y que tiene 11 letras. Entonces para disimular -¿raro no?-, decían vamos a tomar once.

Pensar las actividades que programamos en el año es un trabajo permanente de organizar ideas, necesidades, financiamiento, uso de los espacios públicos, combinar lo que nos gusta y sabemos hacer con lo que podemos hacer, hacer redes con otros para potenciarnos, jugar y disfrutar en conjunto con los otros. Encontrarnos.

Creo que la once propicia el Encontrarnos, Mirarnos y Vernos.

La mediación artística tiene esa característica, no busca el evento masivo que nadie ve a nadie, más bien, busca el encuentro íntimo que permite encontrar miradas, escuchar poesía en las palabras, ver dentro de uno mismo, en sus recuerdos, en su emoción interna, a través del momento artístico, reflexionar en torno a cosas sencillas como la Once.

Esfera Sur en 2025 ha sido la búsqueda de la consolidación como organización y de lo que encontramos en nuestros pares colaboradores, ya que el interlocutor es el complemento en el arte y el artista. Buscar el cardumen para empujar, el impulso de la ola para avanzar ligero.



TOL
TÉN



PROGRAMACIÓN **ESFERA SUR 2025**

ENERO

24 al 30

Residencia Flautística y Concierto

FEBRERO

04

Concierto Bajo los Sauces • Lago Villarrica

MARZO

20

Ciclo Salud y Bienestar • Hospital Villarrica

24

Viaje Creativo • Taller en Crisol

27

Concierto Lefever • Ñancul

31

Lanzamiento "Maqui Boletín Cultural"

ABRIL

03 / 07

Taller de Accesibilidad y Feminismo • FEMACU

24

Concierto Amuyiñ Pu Wenüy • Valdivia

23

Liberación Día del Libro • Villarrica, Ñancul y Lican Ray

25

Tertulia Musical: Lolinca

MAYO

06

Cine Club Escolar • Liquen Centro Cultural

08

Ciclo Salud y Bienestar • Los Volcanes

14

Lanzamiento Podcast Patrimonio Oral

22

Tertulia Musical: Dante y Danilo

26

Lanzamiento 6° Edición Revista Toltén

JUNIO

10

Concierto Lefever • Pichares

13

Lanzamiento Fanzines colaborativos • Biblioteca PUC Villarrica

23

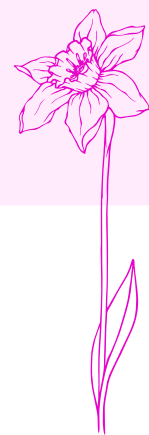
Tertulia Musical: Claudio Águila

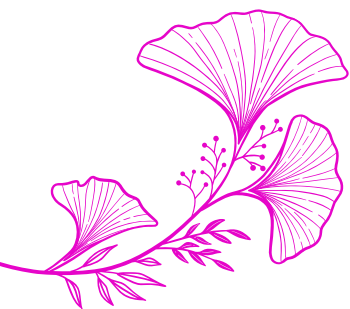
25

Ciclo Salud y Bienestar • Lican Ray

26

Concierto Dante Jara • Liquen





JULIO

15 Cine Club Escolar • Liquen Centro Cultural
17 Tertulia Musical: Daniel Salgado Labra
24 Ciclo Salud y Bienestar • CESFAM Villarrica

AGOSTO

19 Concierto Red Cultural • Escuela San José EPJA
20 y 21 Taller de Accesibilidad y Feminismo • FEMACU
23 Concierto Lefever • Liquen Centro Cultural

SEPTIEMBRE

03 Ciclo Salud y Bienestar • Hospital Villarrica
10 Tertulia Musical: Jóvenes Talentos
23 Cine Club Escolar • Liquen Centro Cultural
24 Concierto Amuyiñ Pu Wenüy

OCTUBRE

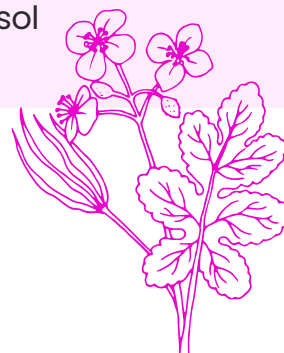
01 Tertulia Musical Contemporánea
08 Contemp Fest • Liquen
23 Workshop Partituras Gráficas • Liquen Centro Cultural
30 Concierto El Luthier • Casa Varas

NOVIEMBRE

07 Taller y Charla Atención Inclusiva • Liquen Centro Cultural
10 Concierto Amuyiñ Pu Wenüy
19 Concierto Danilo Pérez • Notaría Villarica
24 Cine Club y Concurso de Premiación Poesía

DICIEMBRE

11 Concierto Navidad Lefever • Hogar de Ancianos
21 Concierto Navidad Lefever • Crisol



Galería de imágenes Esfera Sur 2025



CineClub Escolar
en Liquen Centro Cultural.



Taller de estampado
Ensamble Lefever. Profesora
Domingue G.



Liberación de Libros.
Día del Libro.



Liberación de Libros.
Día del Libro.



Tertulias Musicales.
Biblioteca de Villarrica.



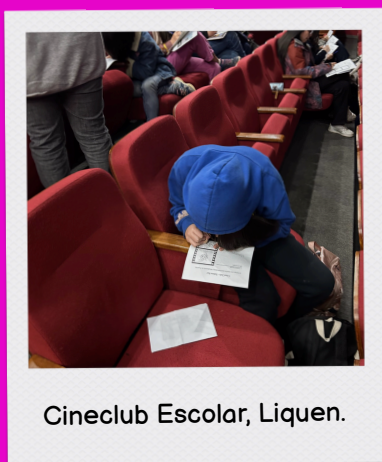
Tertulias Musicales.
Jóvenes talentos,
Biblioteca de Villarrica.



Concierto Ensamble
Lefever. Sede Villa
El Esfuerzo, Nancul.



Workshop partitura gráfica.
Festival de Música
Contemporánea.



Cineclub Escolar, Liquen.



Concierto Ensamble Lefever, Liquen.



Concierto Salud y Bienestar.



Taller Viaje Creativo en Crisol Celeste dictado por Biblionautas, Villarrica.



Grupo Folclórico Amuyiñ Pu Wenüy, Concierto en Valdivia.



Grupo Folclórico Amuyiñ Pu Wenüy, Concierto en Frontis de Municipalidad.

Micro-conciertos Salud y Bienestar 2025: La música como puente de sanación en los espacios de salud.



Por Dante Jara

Director del cuarteto de flautas Lefever

El ciclo "Micro-conciertos: Salud y Bienestar 2025" consistió en una serie de intervenciones musicales itinerantes diseñadas específicamente para habitar los espacios de tránsito del sistema público de salud en la zona de Villarrica en la región de La Araucanía, Chile. Lejos de la formalidad de un teatro o sala de conciertos, el Cuarteto de Flautas Lefever se instaló en las salas de espera de los CESFAM (Centros de Salud Familiar) y del hospital de Villarrica, ofreciendo programas de entre 30 y 45 minutos que buscaban romper la inercia del dolor y la incertidumbre.

Esta iniciativa de Fundación Esfera Sur no se limitó a "tocar música", sino que se concibió como una acción de humanización de la salud, donde el sonido de las flautas actuó como un mediador entre el paciente, el funcionario y el entorno clínico, transformando la espera en un momento de apreciación artístico musical y alivio emocional.

Navegando en la oscuridad: El origen de una convicción

Al iniciar el ciclo "Micro-conciertos: Salud y Bienestar 2025", lo hicimos desde un lugar de incertidumbre. No existía una hoja de ruta clara ni referentes locales; era, en esencia, un nadar en la oscuridad. No sabíamos con certeza a dónde nos conduciría este campo de experimentación, pero nos movía una intuición profunda: la necesidad de devolver, a través del arte, la gratitud por la labor que estos centros cumplen en la sociedad.

Hoy, con el ciclo cerrado, la claridad ya se ha instalado en la comprensión del proceso: esta experiencia sobrepasó nuestras expectativas. Los conciertos deben ser constantes y ya constituyen un sello de identidad para el Cuarteto de Flautas Lefever y para Esfera Sur siendo un aporte relevante para nosotros y la comunidad.

Desde 2019 Esfera Sur viene capacitándose, realizando y reflexionando en torno a la mediación artístico-cultural, es parte del nuestro ejercicio permanente. Los micro-conciertos fueron pensados como actividades de concierto, desde lo artístico. Sin embargo, al reflexionar sobre el proceso realizado nos damos cuenta que este ciclo de conciertos se enmarca claramente dentro de la línea de la mediación transformacional, uno podría pensar que hacer solo un concierto no cambia nada en el entorno, sin embargo una experiencia de este tipo puede realmente cambiar la trayectoria de una persona o de varias personas, estos procesos sostenidos en el tiempo generan procesos transformacionales de las comunidades, más aún cuando son realizados con la convicción de que el arte puede ser una vereda en la que nos podemos ubicar para la realización de los cambios.

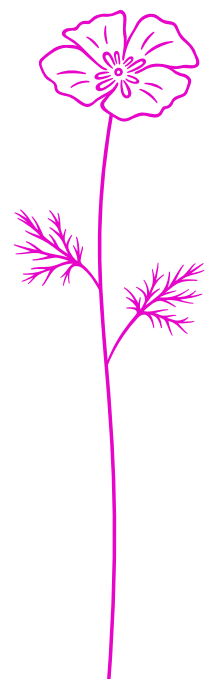


Un equipo con identidad y propósito: ¿Grupo de cámara o de rehabilitación?

Como autor de esta iniciativa y director del ensamble, entiendo que el Cuarteto de Flautas Lefever no es un grupo de intérpretes ajenas al sistema de salud y que el sentido de interpretar la música está vinculado a la sanación de nosotros mismos a través de la música, como chiste entre nosotros decimos que tenemos un grupo de rehabilitación más que musical.

Más allá de la broma hay una profunda verdad en esto y es que bajo la luz de la música cuando esta se hace en comunidad con entrega y sin pretensión siempre hay una experiencia de sanación.

No es primera vez que escucho entre músicos que los grupos musicales pueden ser también de terapia. Ahora bien, es importante aclarar que todas estas reflexiones acerca de nuestro quehacer no estaban cuando iniciamos el proceso, es al terminar el ciclo y mirar hacia atrás de manera consciente, realizando el ejercicio de la escritura, que nos damos cuenta que fuimos también sanados en la búsqueda de ser un aporte a estos espacios de salud.



Nuestra sensibilidad nace de historias de vida vinculadas profundamente a estos pasillos. A mis 46 años, mi vínculo con el sistema público se remonta a la infancia: soy hijo de una funcionaria de salud, lo que me permitió crecer habitando estos espacios que hoy busco transformar a través de la música. Además, mi formación profesional como acupuntor me permite proyectar este ciclo no solo como una actividad artística, sino como una intervención terapéutica con sentido humano.

Esta visión es encarnada con especial fuerza por las integrantes del cuarteto, cuyas vivencias personales han sido el motor de cada concierto realizado:

Montserrat Neculhueque (19): El retorno de la resiliencia

Para Monse, el ciclo representó un retorno cargado de significado, tras haber culminado su educación escolar en 2024 en una escuela hospitalaria por razones de salud. Su presencia en los pasillos fue un acto de sanación propia y de los otros:

“Volver a un recinto de salud fue una experiencia nostálgica. La escuela hospitalaria marcó una etapa fundamental en mi vida donde recibí apoyo y contención. Ahora no iba como alumna, sino como quien brinda ese apoyo a través de la música. Pasé por un largo proceso personal para ahora disfrutar y sentirme bien con lo que hago; al ser yo quien brindaba un espacio de distracción, **transformé un recuerdo vulnerable en una acción de entrega y servicio**”.



Florencia Isamit (17): Humanizando el espacio del cuidado

Como hija y sobrina de funcionarios del área de salud mental, Flo ha vivido el hospital desde la rutina y la exigencia emocional que enfrentan quienes cuidan. Su relato ofrece una mirada profunda sobre el bienestar de los trabajadores de la salud y pacientes:

“Para mí el hospital ha sido un lugar familiar... lo asociaba mucho a una rutina de ambiente serio de trabajo y también de bastantes preocupaciones. Por eso fue muy especial poder vivirlo de otra manera.

Mientras tocábamos, por unos minutos dejaba de ser solo un espacio abrumado de ansiedades; se volvía un lugar más cálido y tranquilo, donde las personas podían detenerse un segundo y tranquilizarse. Alivianar esa carga por unos minutos se siente como una forma de aportar al bienestar de las personas a través de algo que también nos entrega bienestar a nosotras”.



Amaranta Rodríguez (27): La mirada del asombro

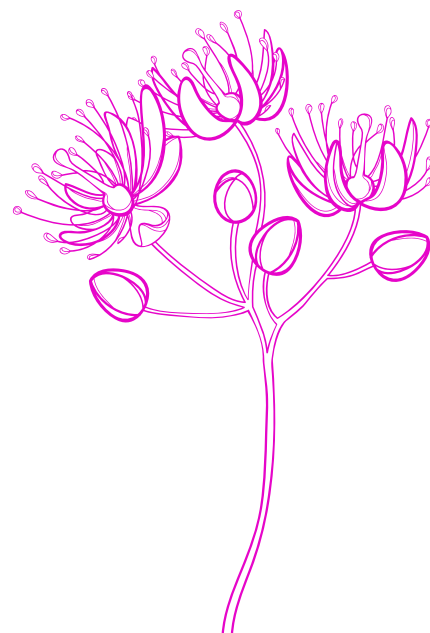


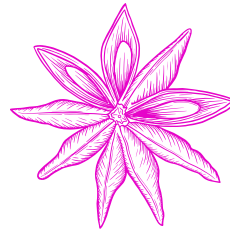
Aportando una valiosa perspectiva intercultural como inmigrante venezolana, Amaranta Luna destaca la capacidad de la música para romper la "normalidad" del dolor:

“Llevar música a lugares de sufrimiento me hizo ver qué tan profundo puede calar el arte. Lo que más me llevo son las caras de asombro de los equipos de salud saliendo de sus boxes para escuchar. Siento que, aunque haya sido efímero, **le pudimos dar un poco de color a un espacio donde la gente no la está pasando bien**”.

Esta amalgama de experiencias nos permitió no solo ejecutar piezas musicales, sino habitar el hospital con una empatía y una madurez que los usuarios y funcionarios percibieron de inmediato.

Salimos también transformados de esta experiencia. Tocar en una sala de espera requiere una sensibilidad distinta a la de un teatro; nos obligó a conectar con la mirada del otro, con su vulnerabilidad y su esperanza. Esta vivencia ha fortalecido nuestro nivel musical y nuestra cohesión como grupo humano, fue un estímulo permanente para ensayar cada semana y proporciona un norte con sentido, no solo desde lo musical para seguir tocando juntos.





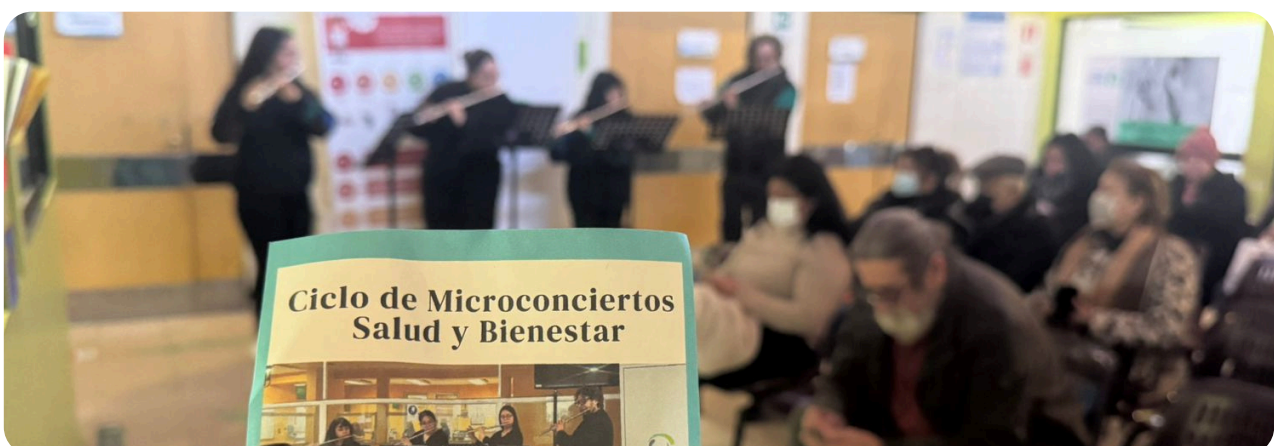
La música como medicina

Entendemos los recintos de salud como espacios donde el sufrimiento y el dolor en búsqueda de alivio son los protagonistas. En este contexto, la música en vivo no es ornamental; es un agente de cambio energético, neuroquímico y ambiental. Desde la instalación de los atriles antes de la primera nota, el ambiente se transforma, se genera una expectativa de que algo diferente va a suceder y cuando ya la música suena se observa y se siente una distensión, un alivio que es sanador por sí mismo, sin necesidad de mayores explicaciones técnicas.

Sin embargo, esto tiene referencias documentadas: la OMS en 2019, publicó un informe histórico (Health Evidence Network synthesis report 67) donde afirma que: "Las artes pueden desempeñar un papel fundamental en la prevención de enfermedades, la promoción de la salud y el tratamiento de enfermedades a lo largo de toda la vida". Específicamente, destaca que la música reduce la ansiedad y mejora la respuesta inmunológica en entornos hospitalarios. Durante el ciclo, pudimos observar que, aunque el repertorio europeo fue apreciado, el repertorio latinoamericano generó una conexión superior.

La cercanía cultural de las melodías permitió que los usuarios se sintieran "en casa", rompiendo la frialdad institucional del hospital o el CESFAM. Esto es una situación recurrente y que se puede explicar desde la Etnomusicología y la Neuroantropología: la música que nos es familiar genera una respuesta dopaminérgica inmediata y un sentido de seguridad cultural.

En palabras de Oliver Sacks en su obra Musicofilia, la música no es solo un fenómeno auditivo, sino una necesidad humana biológica que tiene el poder de organizar la mente de quien sufre, devolviéndole un sentido de identidad incluso en entornos clínicos despersonalizados.



La Resonancia del Qi

Desde mi perspectiva técnica como acupuntor y músico, la intervención del Cuarteto de Flautas Lefever en los espacios de salud no constituye un acto meramente estético o de entretenimiento; es una aplicación clínica de la Teoría de los Cinco Sonidos (Wu Yin). En la visión de la Medicina Tradicional China (MTC), el sonido es una unidad vibratoria primordial que interactúa con los órganos internos y la red de meridianos y la esencia orgánica (Jing).

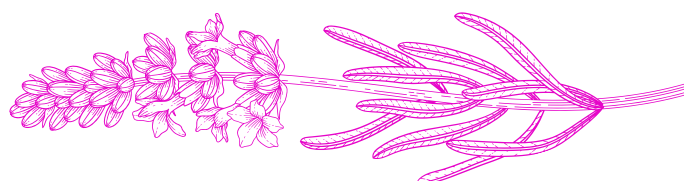
El Su Wen¹, establece las correspondencias que rigen la armonía humana. Allí se define que el Elemento Madera reside en el Hígado, su emoción vinculada es la frustración por constricción y su frecuencia resonante es la nota Jue (角). La flauta traviesa, como instrumento de viento, es el vehículo perfecto para la Madera: su sonido es ascendente, flexible y expansivo (características de energía del hígado)

El hígado es el "General" encargado de la estrategia y el movimiento. Su función vital es el Shu Xie (Drenaje y Dispersión), responsable de asegurar que el Qi fluya sin obstáculos. El Su Wen es categórico: "Gan Xi Tiao Da Er Wu Yi Yu" (El hígado ama el libre flujo y detesta la depresión o compresión).

En la sala de espera de un hospital, el paciente habita un estado de Estancamiento de Qi de Hígado. La angustia "aprieta" la energía, lo que agudiza el dolor y nubla el Shen (espíritu). Al ejecutar el sonido Jue a través de las flautas, generamos una resonancia que estimula mecánicamente el Shu Xie del oyente.

La música actúa como una "Acupuntura Sonora" que dispersa en algunos niveles los bloqueos energéticos, permitiendo que la energía vital recupere su curso natural. Como señala el Lingshu (Canon Espiritual), el tratamiento superior es aquel que armoniza el espíritu antes de intervenir la forma física.

¹Capítulo 5: Yin Yang Ying Xiang Da Lun



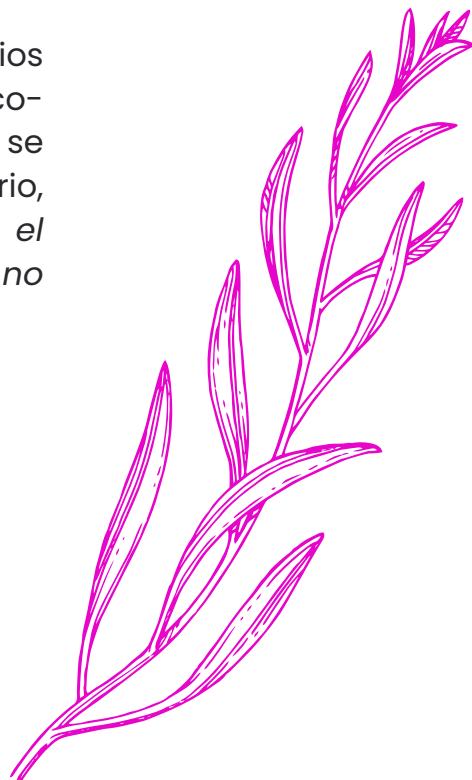
El Yue Ji (Registro de la Música), uno de los textos clásicos sobre la ética y la estética china, afirma que "la música nace del corazón humano cuando este es movido por el mundo externo". En este ciclo, nosotros como intérpretes no fuimos meros emisores, sino receptores de la misma frecuencia que intentábamos proyectar.

Al ejecutar la música con la intención de sanar (Yi), el músico también regula su propio flujo de Qi. Podríamos decir que hay un gesto de alquimia interna, entendiendo esto como una capacidad de transformar la energía y por efecto el cuerpo, tanto de sí mismo como la del entorno, a través de la atención e intención al momento de tocar. El Lingshu afirma: *"El Qi sigue al Yi"* (La energía sigue a la Intención).

Cuando varias voluntades se alinean con un propósito único de sanación, el campo vibratorio no se suma, sino que se potencia exponencialmente. El acto de soplar la flauta conecta el Zong Qi (Qi pectoral) con el Hígado, obligando al intérprete a entrar en un estado de equilibrio y presencia absoluta. Si el músico está bloqueado, el sonido no fluye; por lo tanto, cada micro-concierto fue para nosotros una sesión de cultivo personal y rehabilitación.

Esta bidireccionalidad crea lo que los clásicos de la literatura médica china llaman "Armonía entre el Cielo y el Hombre". Mientras buscábamos aliviar la carga del paciente, la resonancia de la Madera también limpiaba nuestro propio estancamiento.

En última instancia, la música en los espacios de salud se convierte en un ritual de co-sanación, donde el intérprete y el oyente se funden en una sola frecuencia de equilibrio, cumpliendo la máxima del *Neijing*: *"Cuando el Qi es armonioso, las diez mil enfermedades no pueden establecerse"*.



Público entrevistado



Un aspecto fundamental de este ciclo fue su impacto en la identidad territorial. La mayoría de los usuarios de los CESFAM de Villarrica, Lican Ray y Los Volcanes provienen de zonas rurales de la Araucanía, personas que históricamente han tenido nulas posibilidades de acceder a la música de cámara o a instrumentos como la flauta travesa en vivo.

Para muchos de ellos, esta fue la primera vez que presenciaron un concierto de este tipo. Al llevar la música al lugar donde ellos buscan sanación, rompimos una barrera de acceso cultural. El arte como un derecho ciudadano en el corazón de la salud pública. Ver la sorpresa y el agradecimiento en personas que vienen del campo a sus controles médicos reafirma que la descentralización de la cultura es, también, una forma de justicia social y bienestar.

Alejandra, usuaria del Hospital Villarrica, describió cómo la melodía de las flautas logró mitigar el miedo y la angustia con los que habitualmente se ingresa a un recinto clínico, transformando la percepción del entorno.

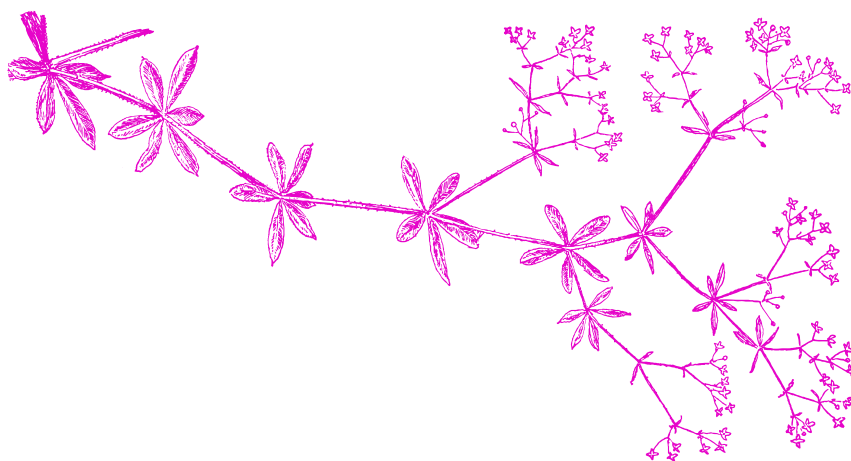
José Arturo Acuña en Lican Ray, destacaron la sorpresa y el valor de ver a jóvenes talentos interviniendo espacios cotidianos. En las encuestas de satisfacción, el público fue unánime al calificar la actividad con la nota máxima (5/5), resaltando términos como "ambiente cálido", "relajación" y una "mañana agradable" que permitió, aunque fuera por 45 minutos, que la música tomara el terreno frente a la rutina de diagnósticos y patologías.

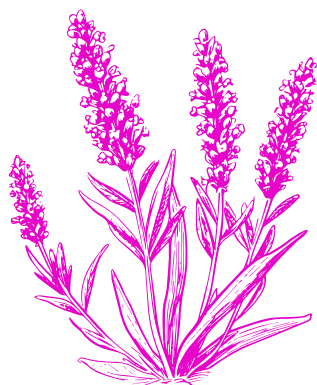
Como bien resumió un asistente en el CESFAM de Villarrica: "Con sus melodías nos hacen más alegre la espera", confirmando que el arte es un derecho que también debe habitar donde la vulnerabilidad es mayor.

Marianela Jelves, enfermera a cargo de atención, destacó cómo estas intervenciones ayudan al equipo a "romper la rutina y relajarse", permitiendo enfrentar de mejor manera la carga emocional de los diagnósticos.

Claudia Acosta (Directora del CESFAM Los Volcanes) definió la experiencia como un "enriquecimiento para el alma" de los trabajadores.

Nayadeth Leighton (Directora del CESFAM Villarrica) subrayó que la música alimenta el espíritu de sus colaboradores en momentos donde la labor se vuelve ardua.





Proyecciones 2026

Lo inesperado de este proceso fue la calidez de la recepción técnica y humana. No hubo necesidad de convencer a las autoridades; existía una apertura latente, una necesidad "en el aire" de que el arte ingresara a estos espacios.

La apertura institucional fue tal que, en el Hospital de Villarrica, su directora Andrea Rivas reafirmó el compromiso de mantener un "hospital abierto al arte", reconociendo en la gestión de Esfera Sur un aliado estratégico para mejorar el clima organizacional y la calidad de vida de quienes, día a día, se dedican a salvar vidas.

Este proyecto ha posicionado la Esfera Sur como una institución que crea puentes. Hemos fortalecido redes con funcionarios y directivos, demostrando un compromiso social real que va más allá de la ejecución artística: se trata de una gestión cultural con sentido humano que busca recuperar el bienestar en lo cotidiano.

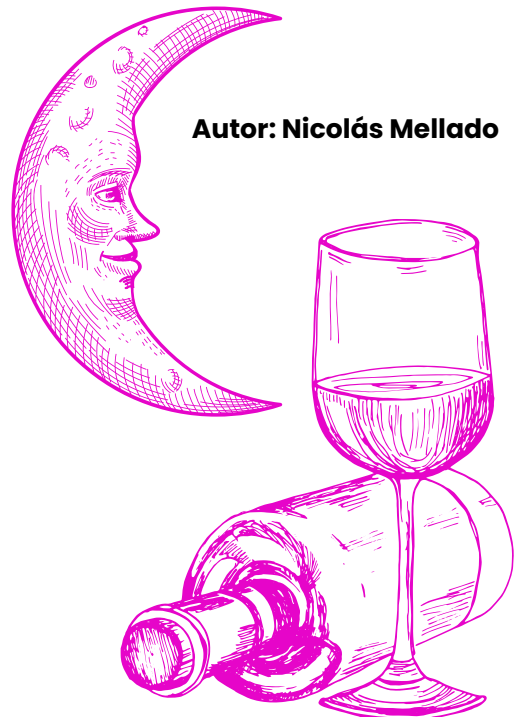
Nuestra visión para el futuro es clara. Queremos que con la experiencia de los Micro-conciertos salud y bienestar, pasemos a una segunda etapa de mayor consolidación convirtiéndose en un programa permanente y con mayor cobertura y profesionalizado incluyendo otros artistas sin perder de vista lo que nos mueve, en esta instancia que es que la música se pone al servicio como una acción que es sanadora. Los desafíos son desde la sustentabilidad económica con más recursos, poder sumar más artistas, y reforzar la sistematización de levantamiento de datos de los usuarios para poder en base a estos reflexionar de nuestro quehacer e ir mejorando nuestro proyecto.

No puedo dejar de mencionar que este ciclo no hubiera sido posible sin el equipo de producción de FES compuesto por Aurora Linz Carcamo, Brisa Morandi y en comunicaciones a Magdalena Avendaño.

Poemas ganadores del Concurso de Poesía

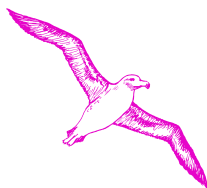
Espíritu Barrios

Al trote las sandalias viejas,
marcando el ritmo en el cemento,
con la resignación de tus pies descalzos,
humeantes como pan recién cocido.
Remoja la esperanza muerta
en un lago antes cristalino,
en el umbral de un hospital viejo
bautizado en cloro y vino.
Fueron testigos los berlines de mi infancia,
de cien pesos que costaba el cielo dulce
de Vista Hermosa baja la fragancia,
del pan familiar sobre la mesa firme.
Las medallas fueron madrugadas de escarcha
que brillaron como reflejo de tu noche en luna,
el canto de los pájaros fueron tu espada
para que el change calmara la hambruna.
La memoria remojada en alcohol
cambió lágrimas por tu fé en Cristo
calmó tu invierno oscuro al mediodía
Las barbas largas que al viento seducía.
Ya no te recuerdo en un cajón de luma,
más bien trotando en una esquina,
donde tu huella pesaba una pluma
la silueta de un pájaro golondrina.
Adiós al pan
a la leche
y al espíritu Barrios.



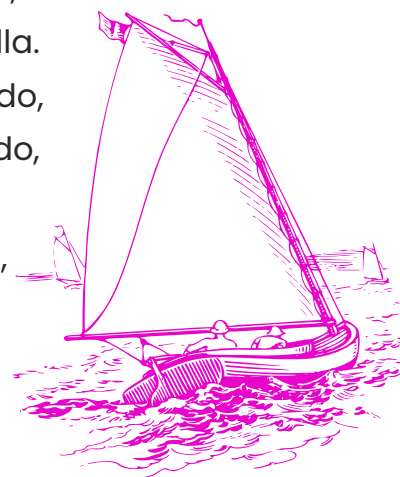
Autor: Nicolás Mellado

El hombre del velero



Todos los días lo veo.
 El hombre del velero,
 sonriente,
 llamando a los turistas,
 como quien invita
 a contar un secreto.
 Muestra los chalecos,
 como fichas de casino,
 jugando con el viento,
 apostando al destino.
 Yo lo observo,
 pero él nunca me ve.
 Soy solo una espectadora
 del eterno ritual,
 de enganchar las palabras,
 De medir el viento,
 De acercar los pies a la orilla,
 De llamar al gentío,
 De su media sonrisa,
 De sus manos de veletas,
 De sus piernas de timones.
 Me pregunto
 si es él, quien pertenece al velero
 o si el velero, ya le pertenece a él.
 Me pregunto
 ¿Conocerá las corrientes?
 ¿Oírás el murmullo del Mallolafquén?
 ¿Sabrá, al saborear el viento,
 qué tan rápido irá,
 su viejo velero?

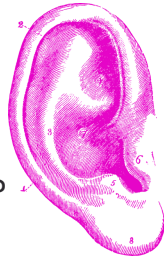
¿Sabrá, al saborear el viento,
 qué tan rápido irá,
 su viejo velero?
 Me imagino el crujir
 de esa gran bestia,
 Todo aluminio y acero.
 Su danza en los tornos del lago,
 Sus grietas palpables,
 el aroma húmedo de la cabina,
 el cuero fatigoso de los asientos.
 Me imagino la brisa en mis mejillas,
 distinta a la orilla,
 El vaivén de las aguas,
 El rukapillan eterno de guardia.
 Me imagino al hombre,
 Y el decisivo día que hizo
 hacer de esa bestia, su designio.
 Y así, todos los días,
 me siento en la orilla.
 Los turistas subiendo,
 el hombre sonriendo,
 El velero latiendo.
 Y siempre me digo,
 algún día.
 algún día.
 Algún día,
 yo también,
 aprenderé a navegar su misterio,
 O tal vez, un simple- hola.
 Al hombre del velero.



Autora: Paloma Gonzales

Inaudire

¿Quién corta la lengua?
Y ¿acaso el grito la precisa?
Grano violento



efluviio de emociones en la garganta
de tu mente.

y ¿quién oye?

¿Quién escucha sangrar las cuerdas
del sordo sonido en el cráneo?

Eco ensordecedor de males de
antaño

Eco de memorias de violencia
de ancestras brujas
de carne putrefacta en suelos
lejanos

Más allá

Aún más allá

Lejanamente en el tiempo

El llanto de hombre bestia por el hijo
cortado

¡Hierve violenta la sangre en la vena!
y tiñe la pena violeta...

Mi puño en tu jeta

Y escupo en la cara del enfermo
espejo

¡¡¡Como odio el reflejo!!!

Y la lengua se retuerce en el suelo

Entre el polvo que mordió la
memoria
Y las piedras del desconsuelo
Se aburre el Santo de tanta bondad
entre tanto desprecio

El demonio del justo rencor y odio
renace

En el pecho Cruz y Hierro Salvaje

La maza de guerra en la mano del
Santo Cruzado

sobre cráneo de hereje en su miedo
incrustado

Weichafe que bate la luma sobre el
violador jinete

No Hay espejo que logre hacer ver al
ciego

Ni Grito que despierte al sordo

Todo el mundo luchó hacia afuera

Bendito el que decidió mirar pa'
dentro

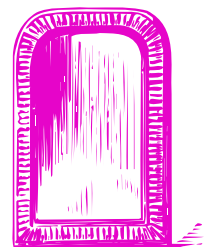
Al suspiro de un alma sin calma que
clama

Abandona el papel de víctima y no
reclama

Ama y cose la lengua cortada

le da pincel al puño

y olvida lo sacro y lo espurio



Autor: Ophiuchos

Trabajo Colaborativo con Instituciones

Por Magdalena Avendaño
Encargada de Comunicaciones



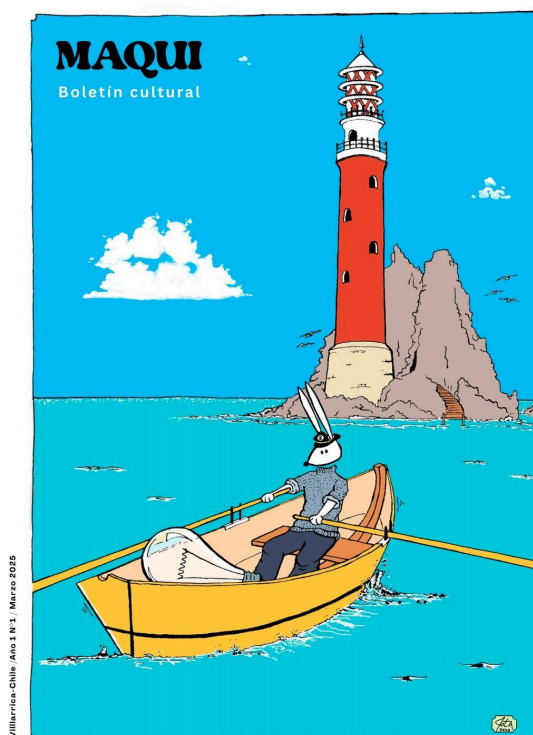
Maquí, Boletín Cultural: una creación colectiva para fortalecer la cultura local

Maquí es un boletín cultural para mirar lo que suele pasar desapercibido: la vida diaria, los oficios, la naturaleza, los personajes y los pequeños detalles que hacen que Villarrica tenga alma.

Maquí existe gracias a una red de instituciones que creen en la cultura como forma de encuentro y territorio, organizaciones culturales y educativas de la comuna de Villarrica: Fundación Esfera Sur, Fragua Espacio Educativo, Residencia Artística Crisol Celeste, Biblioteca Itinerante Biblionautas, y el trabajo de mediación lectora y educativa que sostienen. A ello se suma el trazo y la imaginación del Colectivo de Ilustradores y Dibujantes Dibugentes, quienes ayudan a que las historias también entren por la vista. Porque Maquí no solo cuenta: también construye vínculos y comunidad.

Todas estas instituciones, desde sus particularidades y modos de crear, aportan al desarrollo de una publicación mensual que nace con un propósito común: proporcionar un soporte físico que de a conocer las actividades artístico-culturales de la comuna. La lectura y escritura, la ilustración y el pensamiento crítico a la comunidad, especialmente a niños, niñas y jóvenes del territorio.

“Maquí” no busca explicar lo obvio, sino contar lo que da vida a la comuna, lo que se comenta, lo que se hereda en silencio y lo que aparece de pronto en la orilla del lago o a los pies del volcán.



Nacido entre conversaciones, caminatas, cafés y curiosidad, Maqui es un intento por ordenar lo disperso: la cultura local, la historia viva, los relatos que circulan en voz baja y el humor que siempre se cuela con sus chistes ilustrados. No pretende ser solemne ni enciclopédico; prefiere ser cercano y claro, como quien narra el cotidiano y la vida cultural de la zona lacustre.

Esta iniciativa, desarrollada en conjunto y desde un enfoque completamente participativo, busca reconocer y poner en valor la creatividad presente en nuestros entornos. A través de relatos, dibujos, actividades y reflexiones, "Maqui" invita a explorar y descubrir el territorio desde múltiples miradas, reforzando la importancia de generar espacios para la imaginación, el arte y la expresión colectiva.



Uno de los elementos más significativos del boletín es que no surge desde una sola institución, sino desde una red. Cada organización involucrada aporta su experiencia:

- Biblionautas, con su mirada centrada en la mediación lectora y el fomento del libro.



- Dibugentes, desde la ilustración como herramienta para narrar y comunicar.



- Esfera Sur, impulsando el trabajo territorial en mediación artística y cultural.



- Crisol Celeste Residencia Artística, aportando desde la música.



- Fragua Proyecto Educativo, integrando metodologías de aprendizaje creativo.



Juntas, estas instituciones han dado vida a un material que se transforma en recurso, puente y vehículo cultural.

Este boletín se crea de manera mensual y cuenta con diferentes secciones:



Editorial

EDITORIAL

Cuando era niño con mis amigos jugábamos a la pelota, en la cancha de tierra de nuestra escuela rural, amigos que también eran mis vecinos y compañeros de escuela. Pero llegó el momento temido por todos, el dueño de la pelota debía irse, nos la arrebató y se marchó... O se acaba el partido y cada uno a su casa, o bien hacíamos algo; uno dijo, "yo puedo hacer una pelota envolviendo mis calcetines", la probamos pero era muy pequeña, así que se nos ocurrió hacer una pelota colaborativa, es decir, cada uno de nosotros se sacó los calcetines e hicimos una pelota lo más grande que se pudo, como un telar de calcetines con nudos envueltos.

Para nosotros quedó fantástica, salvamos el juego. La imagen de la colaboración en el trabajo cultural es lo que tienes en tus manos. Muchos gestores culturales de Villarrica tenemos ansias por "seguir jugando" por contribuir aún más con nuestros dones a la ciudad, y hemos encontrado que sumando fuerzas entre todos, podemos tejer juntos algo más grande, más expansivo y que llegue a más lugares. ¿Por qué este boletín cultural?, porque la cultura es lo que define a los pueblos, nos da identidad, nos permite expresarnos, nos diferencia del resto y nos ayuda a relacionarnos con los demás. También es un patrimonio que se transmite de generación en generación y que mejor manera que dejando el trabajo individual para el trabajo colectivo algo que nos represente a todos y todas.

Reseña del Ilustrador



Dibugentes

Dibujantes de Villarrica - Ilustración de Portada

Camina Jota por la zona lacustre hace casi cuarenta años. Lo hace a paso lento, con ambas manos cruzadas en su espalda, como quien esconde historias y artilugios. Quizás una pipa, quizás un libro. Su barba presidencial se vislumbra a kilómetros. Y su boina de marinerito del siglo pasado confunde hasta al más prevenido. ¿A quién estoy mirando?, ¿es el capitán Haddock?, ¿es el capitán Nemo? Su nautilus fue por muchos años una cajita inmortalizadora de momentos, hoy es una plumilla con tinta.

Letra chica

Letra chica

Textos literarios creados por niñas

Lluvia de primavera

Esta lluvia es muy hermosa al llegar la primavera mucho mejor que en invierno aunque no se considera.

La lluvia de primavera nos libera sus colores y a través del arcoiris se va llenando de flores.

En los campos crece el pasto, lindas mariposas llegan con sus alas de algodón hacen su danza y juegan.

Triste el volantin no vuela, alegres las aves trinan en el bosque se agradece, los árboles se iluminan.

Amelía Ruiz, Alael Elgueta y Violeta Quijpe. TALLER INFANTIL DE ESCRITURA CREATIVA
Biblionautas. @biblionautasvillarrica

Aquí o Allá



Aquí o Allá

Personaje destacado

COLOR Rojo Blanco

INSTRUMENTO Arpa Guitarra

FIESTA ANUAL F. Patrias Navidad

ARTISTA LOCAL René Inostroza Mercedes Sosa

Elias Manuel Suazo Loncochino, más conocido como "Don Elias", atiende el kiosko que lleva su nombre desde el día 17 de octubre de 1973, hace ya más de 50 años.

Ubicado en calle Pedro de Valdivia esquina Camilo Henríquez "Don Elias" responde las preguntas de nuestra sección "Aquí o Allá" tras la vitrina abarrotada de caramelos y diarios con la sonrisa que lo caracteriza.

¿Cuál es su primer recuerdo de alguna actividad artística en la que haya participado en Villarrica?

Mis primeros recuerdos son las actividades que hacíamos mensualmente con mis compañeros del Liceo 1, practicábamos todo el mes y nos salían presentaciones bien bonitas. Nos premiaban con notas, así que le poníamos todo nuestro empeño. Las presentaciones las hacíamos con los compañeros, con quienes aún nos reunimos a recordar estas y otras historias, y nuestros padres asistían a verlas. Bailábamos, cantábamos, actuábamos, cooperábamos, hacíamos de todo... todo por mejorar nuestras notas.

¿Qué actividad artística le gustaría que hubiera más en Villarrica?

Me gustaría que hubiera muchas más actividades de todo tipo para todos los vecinos y vecinas de Villarrica, y que todos pudieran participar.

Diantres Sonoros



Diantres sonoros

Explorando la Música en el Territorio



ESCANEA
PARA ESCUCHAR

El disco Feypimekey Mapu (Diálogo entre territorios) nos sumerge en un viaje sonoro que entrelaza la tradición mapuche con la experimentación musical de vanguardia. Grabado en una sola toma en Lican Ray en noviembre de 2024, este encuentro producto de la presentación en el 4to Festival de música contemporánea en contexto territorial de Crisol Deleste, reúne a Víctor Cifuentes (Vicu) en kultrín, cascahuillas, trutruka y kull kull, y Dantesca Parriana (Villarrica-Lican Ray) conformado por Dante Jara en flautas traversas (bajo y tenor) y clarinete, y Fernando Matus de la Parra en guitarra eléctrica y efectos.

La propuesta parte del pulso ritual de Cifuentes, artista mapuche, quien guía la exploración durante los 26 minutos. Cifuentes sostiene la forma musical de la pieza en un despliegue de distintos instrumentos mapuche que evoca lo ancestral. Dantesca Parriana dialoga con Cifuentes en su viaje musical abriendo portales sonoros y dando contexto a la propuesta en una tensión que empuja la música hacia lo psicodélico, sin perder lo orgánico. Como es característico de Dantesca Parriana, el uso de técnicas extendidas en la flauta y la guitarra eléctrica conectan con los sonidos contemporáneos, siendo no sólo un diálogo entre territorios al interior del Walmapu sino también entre estéticas que aunque distintas, se complementan de manera perfecta en el respeto y reverencia de la co-creación. En el minuto 14:35 escuchamos la voz de Cifuentes declamando el poema Eymi, despertar de la conciencia desde lo profundo del territorio es un llamado a estar consciente a no dejarse manipular, a mirar el poder y la fuerza que habita dentro de cada corazón y a no dejarse adormecer.

Eymi/ re alkvtuleymi zvngv/ chum tvshpu nwalkvlelaymi/ epe fill ngvnen nentukantumekengey/ zoy wichuam nga che/ witra naluwam lengati// Eymi/ re alkvtulewvmeklinge zvngv/ kimfuyumi am/ ongvlivy mapu tvfey / kimkimtunge ka. anay/ ngvngvmetunge ka/ chemu amkay tati ekungevelayji / chemu amkay tati reyejngvni ni pnvontuawev engvni fragmento).

Esta producción invita a la escucha atenta y contemplativa y a dejar volar la imaginación en el flujo sonoro.

Educando: Reflexiones sobre Educación

Educando

Reflexiones sobre educación

Reducir la brecha de género: Un compromiso de todos

Las reflexiones del 8M nos recuerdan que aún queda mucho por hacer para reducir las desigualdades de género en Chile. Las cifras son claras: según el Simce 2025, el 45% de los/as estudiantes de II medio cree que ciertas carreras son más adecuadas para hombres que para mujeres. Estos estereotipos afectan su rendimiento: quienes tienen estas creencias obtienen hasta 15 puntos menos en la prueba de lectura.

La desigualdad también está presente en el ámbito financiero. De acuerdo con un estudio de la CAF (2023), las mujeres tienen un 15% menos de probabilidades de obtener un crédito bancario en comparación con los hombres con antecedentes similares. Además, cuando acceden a financiamiento, enfrentan condiciones menos favorables, a pesar de demostrar mejor comportamiento de pago.

- Permitir que niños y niñas elijan los colores y juegos que prefieran, sin estereotipos.
- Fomentar que tanto niñas como niños expresen sus opiniones y sean valoradas.
- Evitar asignar automáticamente ciertas responsabilidades según el género. Las niñas y los niños deben aprender a cocinar, limpiar y reparar cosas por igual.
- Cuando vean anuncios o películas en familia, conversar sobre los roles que presentan. Preguntar por ejemplo: ¿Qué roles ejercen las mujeres en estas películas, y los hombres? ¿Qué opinas de cómo son representados?
- Visibilizar modelos femeninos en ciencia, economía, deportes y otras áreas.

Para empezar, les invitamos a buscar y comentar en familia sobre figuras como Tere Paneque (astrónoma), Julieta Martínez (activista), Francisca Mardones (paradeportista), Fernanda Pinilla (futbolista), Daniela Vega (actriz) y Maisa Rojas (científica y ministra). ¿Las conocían? En una sociedad desigual, todos y todas perdemos. Reducir la brecha de género es un desafío colectivo. Cada gesto cuenta.

Cartelera mensual de actividades artísticas de Villarrica

CARTELERIA VILLARICA ABRIL 2025



LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
31 Boletín Maqui 1 18 - 20 h	1	2	3 Taller: accesibilidad feminismo - Cludivi 10 - 13 h Esfera Sur	4 Taller: escritura creativa - Biblio PUC 18 - 20 h Biblionautas	5	6
7 Taller: accesibilidad feminismo - Liqueu 10 - 13 h Esfera Sur	8 Cine - CCV Liqueu 19:30 h	9	10	11 Taller: escritura creativa - Biblio PUC 18 - 20 h Biblionautas	12	13
14 Cine - CCV Liqueu 19:30 h	15	16	17	18 FERIADO	19	20
21	22 DÍA DE LA DANZA	23 DÍA DEL LIBRO	24	25 Feria Musical Biblioteca Municipal 15:30 h Esfera Sur Taller: escritura creativa - Biblio PUC 18 - 20 h Biblionautas	26	27
28 Boletín Maqui 2 18 - 20 h	29	30 Feria Popular del Libro - DUOC UC 14 - 18 h Dibujantes	1	2	3	4

@maqui_boletin_cultural

Tira mensual



Desafío Matemático

Desafío Matemático • REGLAS DEL JUEGO

- Completa cada cuadrado con un número del 1 al tamaño de la cuadrícula. Por ejemplo, en una cuadrícula de 4 x 4, usa los números 1, 2, 3 y 4.
- Usa cada número exactamente una vez en cada fila y en cada columna.
- Los números en cada sector delimitado por líneas gruesas deben combinarse, en cualquier orden, para dar el resultado indicado usando la operación matemática señalada.
- Los números en cada sector pueden repetirse siempre y cuando se cumpla la regla.

2-		2+	1-
5+			
5+	2+	4x	
		3x	

Solución puzzle anterior:

2-	3	1	1-	2+
2+	2	4	3	1
	1	3	2	4
4	2	1	3	



Este proyecto si bien es un trabajo colaborativo no remunerado, los materiales e impresión son financiados por el Programa de Apoyo a Organizaciones Culturales Colaboradoras (PAOCC), convocatoria 2025, lo que permite que esta experiencia se consolide y llegue a más espacios comunitarios, escuelas, bibliotecas, universidades, cafés, kioscos, entre otros espacios. Su apoyo garantiza continuidad y proyección a largo plazo, impulsando iniciativas que fortalecen el ecosistema cultural de nuestra región.

“Maqui” demuestra que cuando las organizaciones trabajan en red, la creatividad se multiplica, las voces se amplifican y las comunidades se fortalecen. Es un ejemplo concreto de cómo la colaboración puede convertirse en una herramienta transformadora para el territorio.

Algunas portadas del año 2025



Ensamble Lefever

Elenco Estable Esfera Sur



El Ensamble Lefever, se origina el año 2017 en la ciudad de Villarrica.

Es un elenco principalmente de flautas travesas que utiliza de manera eventual otro tipo de instrumentos como clarinete, guitarra, charango, ronroco, zampoñas y percusiones, dependiendo del repertorio que se interprete. Está conformada por niños, niñas y jóvenes de la Región de La Araucanía, Chile.

Esta agrupación musical nace bajo el alero de Fundación Esfera Sur, en alianza con la Residencia Artística Crisol Celeste, ambas organizaciones pertenecientes a la comuna de Villarrica, en la zona lacustre de Chile.

Durante 2025, Ensamble Lefever realizó conciertos como cuarteto, con las estudiantes más avanzadas en los centros de salud de Villarrica.

En su modalidad de grupo completo realizó presentaciones en el Centro Cultural de Villarrica, Crisol Celeste Residencia Artística, Hogar San José, Escuela Pichares y San Pedro, Junta de Vecinos Villa El Esfuerzo de Ñancul.

Director: Dante Jara Carrasco, Interprete Superior en Flauta Traversa. PUC.

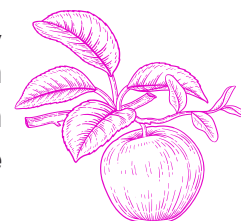
Integrantes: Amaranta, Ágata, Flo, Nicanor, Agustina, Vale, Monse, Gabriel, Colomba, Julián, Brisa.



Grupo Folclórico Amuyiñ Pu Wenüy

Elenco Estable Esfera Sur

Amuyiñ Pu Wenüy es el grupo de música folclórica de Esfera Sur, que funciona desde 2023 y está integrado por personas con discapacidad de Villarrica y por algunas de sus cuidadoras. Es un grupo muy diverso, dirigido por el profesor Gastón Manríquez, que se reúne a ensayar de manera semanal.



Uno de los mayores logros del grupo este 2025, fue la realización de 4 presentaciones, que comenzaron con una muy esperada salida de la región, para ir a presentarse en Valdivia, gracias a una rifa con la que el grupo recaudó fondos durante el 2024 para poder viajar. Luego siguió una presentación en Pucón y dos en Villarrica, en todas ellas, se pudo compartir la música y mostrar los logros musicales del grupo. Estas presentaciones son muy importantes, ya que presentarse frente a otros incrementa la motivación, le da sentido a los ensayos y le pone fecha a terminar de pulir los detalles de cada canción, además, la reacción del público, los aplausos, la participación, los comentarios, son la mejor evaluación del trabajo.

Sin embargo, hay otra cosa muy importante que ocurrió durante las presentaciones fue la sorpresa de quienes asistieron, que en todos los casos se sorprendieron de las habilidades mostradas por el grupo, por su música.

Es que, además del buen resultado del trabajo dedicado y sistemático desarrollado, hay muy bajas expectativas en relación a lo que pueden llegar a lograr las personas con discapacidad, por ello sorprende tanto un buen resultado.

Es una buena sorpresa, quiere decir que estamos aportando a subir las expectativas, así también nos pasó a nosotros como equipo... y de eso se trata, que entendamos que las personas con discapacidad tienen muchas capacidades y necesitamos más oportunidades para que puedan desarrollarlas.

Por otro lado, un gran desafío de este año ha sido el financiamiento. Sin recursos para cubrir gastos como la movilización, fue inevitable que perdiéramos a algunos miembros que no pudieron seguir llegando, pese a todos los esfuerzos que hicimos. A pesar de ello, el grupo ha continuado funcionando semanalmente, sostenido por el compromiso, el entusiasmo y la solidaridad entre sus integrantes.

En este aspecto, dimos un gran paso este año, al incorporamos a una nueva forma de financiamiento, a través de una plataforma en donde las personas pueden hacerse socios/as del grupo a través de una donación mensual que permita financiar los gastos del grupo. ¿Quieres aportar? Puedes hacerlo acá. <https://esferasur.donando.cl/>

Para el 2026, Amuyiñ Pu Wenüy se proyecta con mucho optimismo y energía.

Esperamos que este grupo siga funcionando semanalmente, haremos un esfuerzo por reincorporar a quienes han discontinuado su participación por falta de movilización, esperamos que puedan presentarse en el Centro Cultural de Villarrica y que sean conocidos y reconocidos por la comunidad de Villarrica.

El grupo folclórico Amuyiñ Pu Wenüy realizó 4 presentaciones en 2025:

- **Casa de la Cultura de Valdivia. 21 de abril.**
- **Escuela Luis Orione. 24 de septiembre.**
- **Colegio Liahona de Pucón. 10 de noviembre.**
- **Frontis Municipalidad de Villarrica. 03 de diciembre.**



Coordinadora del Elenco: Isabel Salgado Labra.

Agradecimientos

Damos las gracias a las personas y organizaciones con las que trabajamos y colaboramos en 2025.

Entendemos que son vínculos que se van estrechando año a año, creciendo y fortaleciendo en la medida que trabajamos juntos, hacemos crecer los proyectos y generamos ideas en base a nuestras motivaciones.

Agradecemos especialmente al equipo nuclear de Esfera Sur 2025: Danilo Pérez Barría, Dante Jara Carrasco, Isabel Salgado Labra, Gastón Manríquez, Ghis Acuña, Magdalena Avendaño, Katy Aguilera, Aurora Lintz y Brisa Morandi.





N° 7 / ABRIL / 2026 / FES VILLARRICA CULTURAL / SÉPTIMA EDICIÓN

Edición N° 7

**TOL
TÉN**


ESFERA SUR
fundación



+56 9 4779 6774



contacto@esferasur.cl



www.esferasur.cl



Fundación Esfera Sur



@fundación_esfera_sur